

Patrie dal Friûl

DI BESSOI

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10

Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;

für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIUL»

Cucagne in viste

La grande quistion de zornade in Italie 'e je che des deleghis che il guviâr al à domandât al Parlament in materie economiche e militâr. Si trate, in sostanzie, di mandâ in vacanze diputâz e senadôrs, parçè che la plui part des robis ch'a saressin di lôr competenze s'es distrigares di bessol il Consei dai Sorestanz. Vôs e protestis in contrari si son dismottis di une vore di bandis: cui zighe cuintri la gnove ditature che ven fûr, cui cuintri il pericul ch'al po sei a firmâ une cambial in blanc, cui parvie dal pœ credit ch'al à il guviâr par pratind tant dal pœ, cui parvie de pocje sperienze ch'a varessin i sorestanz, o parvie di ch'est o di chel.

Al podares anje stâi che, in tun moment ch'al deveante simpri plui neri, un provediment di cheste fate al devenit inevitabil: si podares anje pensâ che lis provis di serietât e di responsabilitât dadis fintremai cumò dal Parlament a' son stadis cussî poeje e cussî scjarsis che no val la spese di butâ lagrimis se il guviâr al eir di metilu sul ejast. Si pœ paraltri scrupulâ che la lez 'e vebi di stentâ a passâ, no par merit da l'oposizion, che no conte, ma par opare de stesse majoranze che o si o no ch'e je contente di fâsi cjastrâ in cheste forme: al ven a stâi che un bon numar di parlamentârs di ogni partit a' son interessâz in qualche maniere tes aziendis o industriis ch'a colaresin sot il plen control dal guviâr.

Ma noaltris 'o fasin un'altre considerazion. Cheste lez, s'è passe, 'e je une grandissime cucagne pe burocracie, Competenze o no competenze, dute la vite economiche dal pais 'e torne a colâ sot chês sgrifis. In buine misure 'e je peade anje cumò, e par chel i berdeis, lis gjambadôris, lis camoris nissun rive a contâlis: dopo 'e sares peade dal dut, e pes gramulis romanis a' saressin tornâz pardabon i tims des vacjs grassis. Cussî ufizis di implantâ, altri personal d'impie-

PREMIS LETERARIS

Si à vude altris voltis l'ocasion di fêvelâ de manjeance di ogni sovenzion e di ogni jutori des autoritât e des istituzions ch'a careassin i miez, in favôr de produzion leterarie furlane. Cui 'e je nome la Società Filologica che, a fuarze di strizzâ, 'e rive adare di fâ un concurs ad an, cun tun premi da ridi (dis mil francs) par une conte o une puisie furlane.

Intant 'o lein sui sfueis che l'ENAL provincîal di Vignesie al stabilis un prin premi di dusinte mil francs e un secont di cent mil par dôs comedis in dialet venet, che vegnaran anje eseguidis par cure dal ENAL stes.

Nissune maravee che anje a Udin al vegni bandit qualche concurs par qualche lavôr in dialet venet, o salacor uapulitan, Pal furlan no, dal sigôr: cul al à dirit di citadinanze qualunche zergo, anje chel dai singars, ma no la nestre lenghe.

gâ, altris vagon di ejarte di sporçjâ e, ce ch'al è piês, altri mercjât neri di concessions, di licenzis, di agevolazions, di plasês a cui ch'al smole bustis plui sgionfîs o ch'al promet di ricambiâ plui ben. La grande plae dal stât talian 'e je la coruzion stomeose e la onipotenze de sô burocracie, che comande plui dal guviâr e anje cuintri dal guviâr, e par dut là che met man 'e lasse il stamp de sô camore. E, dopo agn e agn che di dutis lis bandis si zighe, si proteste, si fâs di dut par dispastoreâsi un fregul di jê, nus tocjarâ gloti anje cheste save, di viodisi intuar-teâz, anjemò plui a strent, tai siei teams. E cencè rimiedi.

Livinis, passons e tais di legnam

Il pericul e la pore des livinis che in ch'est ultin mès a' son coladis ca e là tai nestris ejanai fasint anje qualche vitime, a' tœrnin a dismossi la quistion des sistemazions in mont. 'E, je une des tantis quistions che si sfântin in peraulis fintremai che si spiete ch'al vegni a risolvilîs il guviâr: parçè che lis peraulis a' son l'unic articul indulâ che Rome 'e je siore e largje di man. Pecjât che umign e Cumons di chei siz a' sein cussî durs di capile e che si masinin a invoca e a spietâ la mane dal cil, invece di metisi a fâ di bessoi ce ch'al è pussibil fâ. Vadi che erodin anjemò te fuarze e tai risultâz des mozioms o interrogazions di qualche lôr parlamentâr!

Intant lis ultimis disgraciis ch'a son capitadis parvie des nefs, a' varessin di fâ viodi qualis che a' son lis consequenzis di chei tais di legnam e di chês grandis disboscadis ch'a son stadis fatis cence cjaç e cence sintiment in chê volte de uere e subit dopo. Il siôr Berto de Antoni, grant comerciant di legnam, al à scrit sul «Gazzetin» dal 7 di ch'est mès, un articul une vore interessant sul cont di ch'estis distruzions dal patrimoni boschil e sul cont des caseris e dai passons in lûcs ch'a rindaresin une vore di plui s'a fossin rimboscâz e su altris provedimenz di grande utilitât che i Cumons a' podaresin ejapâ di bessoi, cence spietâ di Rome la vignude dal Messie. Al po' stâi che il de Antoni al viodi un pœ lis robis de sô bande, come merejedant di legnam, ma lis osservazions ch'al fâs e i rimiedis ch'al propon a' son pusitîfs, parvie de lungie e sigure pratiche dal mistir e nol pâr ch'a sein cence mani. Al dis, par esempi, che lis malghis di proprietât dai Cumons no rindin ce ch'a còstin, parçè che i condutôrs che lis ejamin, 'a pensin dome a sfrutâ i passons, a slargiâju, se mai a' puedin, a spese dal bosc e no bazzilin ne de conservazion ne de pulizie e

La pore 'e dà flât ai federalisc'

A Sante Margarete di Liguria, lûnis stât, al è capitât un fatut di nuje, ma che al pœ vè plui savôr di dutis lis ejacaradis fatis tra presidenz di guviâr e sorestanz di afârs forese.

Atôr de grande locande, indulâ ch'a vevin di rivâ Degasperî cun Sforza di une bande, e Plevin cun Schumann di chealtre pe lôr «conferenze», si jere dade dongje une fulugne di int ch'e sberghelave: «Europa! Europa!» e che puartave une buschete di tabelons cu lis scritis: «Viva la Europa unita - Vogliamo la Costituzione Europea». Une acclenze di cheste fate salacor no s'è spietavin ne Degasperî ne

Plevin, sechen che — trentin il prin e bretôn chel altri — al po stâi che no sein tant lontans di une idee federaliste. Al ven a stâi che duejdoi a' faserin bie le siere a ch'est salût e boeje da ridi a cheste zoventût. E Schumann al si disface.

Nol è di pensâ che une dimostrazion di cheste fate 'e puedi vè un pès su lis tratativis di ch'est moment: ne che une vere federazion europœe 'e puedi nassî par merit dai esponenz di dôs sovranitâz nazionâls e avonde nazionalistichis: dopo in cà che si lu dis! E dopo in cà che dutis lis provis fatis dai guviâr nazionai par federâsi a' vadin struçj, parvie de contradizion che je in rerum natura! E anje se qualche ombre di risultât 'e vès di vigni fûr cumò, sul moment de pôre e dal pericul, 'e sares une robe di nissune durade: passade la pôre, passade la spizze.

Ma nol è cence valôr il fat che l'idee federaliste si fâsi strade simpri plui e ch'e scomenzi anje a fâsi sinti juste in ch'est moment che la moreje nazionaliste 'e torne a boli di dutis lis bandis e lis trombetis eroichis a' sùmin la diane pe uere di doman.

LA DELINQUENZE 'E CALE

La relazion dal Procuradôr de Republiche su l'ativitât de magistradure tal 1950, 'e mostre che in Friûl la criminalitât 'e je calade une vore in confront dal 1949. Il numar plui alt di denuncis al è stât par robariis, par cuintribant, par distilazion abusive di sgnape, par incidenz di strade e par tentatîfs di passâ i cunfins cence passepuart. (Ma par cont di chês ultims, bisugnares fâ il proces 'e miserie e a l'invasion dai terons: par ogni forest ch'al rive al è un furlan ch'al seuen parti o cu lis ejartis o cence lis ejartis). In dute l'andade nol è stât copât nissun volontariamentri, indulâ che dal '49 a' jerin stâz copâz vot di lôr.

Lis rapinis, di 26 che risultavin siguris tal '49, si son ridusudis a 14 tal '50; nol è stât denunciât nissun abort e nissun feriment di fuarte gravitât. La statistiche des manifestazions cuintri l'ordin public no registre quasi nuje e pœ o nuje chês des violenzis cuintri la fuarze publiche: la nestre provincie, parvie di chel, 'e je une des miôr.

Nus restares une curiositât, che lis statistiche de Procure no puerdin sodisfâ: tra due i reâz ch'a son stâz denunciâz es preturis o ai tribunai dal Friûl, cetane sono chei cometûz da furlans e cetane chei faz da forese cun residenze o cence residenze te nestre region?

CHEI DAL MANARIN

Un giornâl di Triest al à fat un fregul d'inchieste su l'ativitât dai neofasiss in Friûl. Daûr lis risultanzis di ch'est esam, i nîz plui fuarz di aderenz al MSI a' saressin a Comeliâns, a Tumez, a Puntebe, a Tarvis, a Tarcent, atôr Cividât e te zone Spilimber-Maniâ-Midun. Invezzi il partit nol fasseres tele a Pordenon e si tignares uardât de buere a Udin. Al po' stâi che il calcul nol sei masse just. (Dait un cuc a Gurizze!). Come che nol è masse iust il discors, indulâ ch'al dis che il MSI al ejate i siei aderenz te zoventût. Zoventût parvore i 25 o 30 agn salacor: chei

che, cu la munture di pizzighet a' jerin za usâ a là a spas, a vè dutis lis agevolazions, borsis di studi e vie indenant; e si ricuâr-din cun passion. E dopo a' son i madûrs: chei che an piardûde la mangjatorie o il seagnut, ma no la speranza di tornâs a cjapâ. Parçè che dute la strafusarie patriotiche e nazionalistiche: a-quilis, lovis, trombis, tambûrs, patachis, filistrins, ejantis, gallardez, tessaris, distintîfs, distin imperial, cuai fatai, curtissâz e vie indenant a' son nome une cragnose monede di speculazion parvie de mangjative in ch'est nestri felicissim pais de milenarie zivilitât.

RUMIADIS

TIMBROS

L'Italie 'e je a curt di ejarte e alore in tun distret militâr di Milan a' jan fate une bieie pensade: invece di consumâ ejarte dibant, lis misuris de stature, de gruesseze, dal pès e cet, a' son stadis scritis cul lapis colorât sul stomi dai cosciz. Al ven di pensâ ai quarz di vacje cul stamp dal vetrinari che a' son in becjarie, al à dit un setemânâl di Milan. Poben, no ese cjâr anje chês dai cosciz? Cumò che si pense a armâsi e si lassin di bande due i progjez dal 18 di avril, di democrazie, di autonomie, di justizie, di libertât, di riformis e vie indenant, no si pœ consumâ ejarte: l'Italie 'e je puare, due' lu sâ! E cumò 'e seuen anjemò di findi cuintri dai barbars la zivilitât. Cui timbros.

PRINE DOPO

No lu disin nò, ma lu dis un sfuei talian impuartant e une vore let che «une core, une vorone di plui che cu la ditature fassiste, l'Italie 'e viôt, un lavôr di distruzion progressive de personalitât dal citadin... Si reste ingussiz a cjâlâ la capital (Rome) che in curt 'e sarâ la plui colossâl centrâl burocratiche dal mont».

E no ripuartin dut ce ch'al dis chel sfuei parvie ch'o cjatin alc di masse trist e velenôs cuintri l'Italie; ma 'o podin sigurâ che Rome no sarâ, ma 'e je za, ch'al è un piez di timp, la centrâl burocratiche plui grande dal mont. Un altri sfuei, anjemò tal '46 al informave che il stât talian al veve la ricolte plui colossâl dal mont di lez, decrez, regolamenz, disposizions ministrâls e cet. Dute robe... par mangjâ! E chei che a' mangja a' stan ben. «E dopo aver mangiato, mangiato e ben bevuto» 'e dis une cjante taliane... dopo 'e ven la personalitât dal citadin, ch'al fêvelave chel sfuei.

NO SON PUARS!

Che dal «Gazzetin» a' son lâz a respirâ une boejade di pure talianitât in tal «villaggio metallico», indulâ che qualchidun dai abitanz ur à spiegât che no je vere la lujanie, ripetude tante voltis dai giornai, che lôr a' sedin puars disgraziâs. Cheste no nus ven a nò: noaltris no vin mai dit ne che a' son puars, ne che a' son disgraziâz.

GJAZE CJANS

Sun tun sfuei di culi un siôr une volte al à dit che noaltris 'o sin quatri gjaz. Noaltris no vin mai provât a contâ tros gjaz ch'o sin, ma 'o vin contât i cjans che a' tegnin amenz lis pioris. A'ndi è pœs, ma cun tune dinditure che Di'vardi. Dibon che a' jan lis pioris di tignî amenz, se no nus coraressin daûr. Ma alore lis pioris a' laressin pe lôr strade. E se a' lessin vie di bessolis no saressin pioris...

1951 Furlans, iudainus a difindi il zoc, la lenghe, lis tradizions, i interes de nestre tiare - Fasseit l'associazion a PATRIE DAL FRIUL

Ute, Utute, improntiti

La Ute 'e je smamide e al par ch'e nadi tes cotulis: si disfe. Di pore o di rimuars? Jê no lu contarà mai. Ma jo no crôt che, cun chei vôi nez, 'e vebi fatis malisgraziis in vite sô.

Al è di chê gnot ch'a jan metût sot Cerenglat in ca: i fantaz a' son vignûz sot il balcon de Ute e li a' jan tacât a cjantâ di muart:

Ute, Utute, improntiti,
fâiti la chirie in bande
che l'ultime domande
je chê di Cerenglat!

E la Ute mi è capitade in cjamare cul music spiritât:
— Sintistu, sintistu ce ch'a cjantîn?

— E a ti ce l'impuartial? Cerenglat al è muart.

— E al ûl fâmi muri anje me!
— Vastu vie di cjâf, Ute? Ceustu ch'al impuarti ce ch'al ûl Cerenglat?

Sot il balcon a' cjantavin in mû e la vîele sgrisculade si tirâ jongje dal gno jet.

— O' ai pôre.

— Pôre? Tu!

Pardabon la Ute 'e je diventade vîele.

Jo no sai quant che la Ute 'e je rivade in cjase mē: jo l'ài simpri vodude cu lis sôs cotulis grisiss e il colm de massele ruan, cul pic dal fassolet jû pal cûel e lis mans duris ch'a mi sgrifignavin la muse tal lavâmi.

E vignive di Cjanâl di Claupe, un sît tant rimit, indula ch'e vignive la nêf auâl da cops e d'unviâr a' tignivî i muarz sul cjaat finitremai che la vîarie no tornave a sbratâ la strade dal simitieri. Mi pareve che Cjanâl al ves di jessi in bande dal paradîs, indula che — 'e contave la Ute — lis striutis buinis a' durmivî so i pez e i pizzui mazzarûi a' tucavin pes balconetis dai stai par fâ compagnie e int ch'e stave sù in file.

Ogni unviâr la Ute m'imprometteve di menâmi sù par là e mi gucjave un pâr di cjaficis pensis un dêt, e il famei al mi implantave i glaciis tes dalmutis. Podopo, une di, 'e vignive sù a vistinî la agne Mie... e mi contave ch'al jere passât un menû di Cjanâl in gran presse e che la Ute si jere profitade di là sù cun lui a cjatâ la sô int, prin ch'a vignissin lis grandis nêfs. Jo 'o molavi une biele valde; e co' la massarie, dopo un biel piez di dis, 'e tornave, la paravi vie. Ma 'e veve une muse di pan bon e mi mostrave i scarpetûz cu lis rositis:

Sabide, 24 di fevrâr

par saludâ l'albe de seeste anade di vite dal nestri sfuei, i amis di "Patrie dal Friul" e dal Moviment Popolâr Furlan si cjataran insieme par une cene di gale. Cui ch'al à gust di cjapâ part al po' mandâ la sô adesion 'e Mini-

strazion dal sfuei (Borç di Prampar, 10) zontant la so quote di mil francs sul C.C.P. nûmar 9/13531 intestât a "Patrie dal Friul". Al ricevarà in timp comunicazion dal sît, da l'ore e de liste des pietanzis.

— Ju à faz mē mari par te.

'O bussavi i scarpetûz e 'o tornavi a olê, ben 'e Ute. Une volte 'e rivâ jû di buinore cun so pari, ch'al veve lis moschetonis e la barbe lungje, e cun tun fantat; al jere un toc di sclavez imberdaât; e quanche mē mari mi contâ che la Ute 'e veve di maridâsi e chel omp al jere il so morôs:

— La Ute 'e je dis'cemplade —

'o pridicjai a fuart.

Jê mi cialâ cidine, e no veve plui la sô muse cuete.

Jo mo, 'o savevi di Svualdin che j leve simpri daûr pai prâz e j domandave a ogni pit alzât:

— Cjoiu, Ute — anje s'o jeri jo che lu sintivi.

Svualdin al jere marangon, brâf di fâ panâris e scunis cun intais e rosutis... Vadi che jê 'e veve piardût il ciâf, cumô...

Cun dut achel, quanche si maridâ 'a seugnêrin menâmi sù in Cjanâl: 'o jeri mate di voe di là, tanche s'o ves vût di inviâmi a cjatâ fûr il mont des maraveis. La agne Mie mi cusi un vistît ch'al semeave

un prât e duc' a' tiravin i voi daprûf dai miei stivaluz di copâl ch'a vignivî di lontan e a' valevin aiet francs. Mē mari 'e tirâ fûr de cassele une blonde blancje di fil sutil, ch'e pareve une plume.

S'invîarin un dopomisdî, cu la carete: jo, gno pari e Valantin, il famei. La cjavale 'e saveve la strade dal cjanâl, ma jo 'no vevi viodût nuje fûr de cengle de vile. Il mont al jere dut risint e vert, cui cjasai sapontâz su pes clevis, cu l'agne de Midune cjantarine che si la sintive ogni volte ch'al si fermave il s'riass des ruedis: i miei voi a' corevin indevant a scroâ cunfins, e gno pari cul dêt al mi mostrave i siz e al mi contave. Quanche si tacâ la strade a pit, al jere sot gnot: 'o rivai in Cjanâl di Claupe su lis spalîs di Valantin, cui voi spalancâz tal scûr, sot une strade di stelis che 'a cucavin jû la mulatiere tajade in jenfri i pez.

Il maridex lu fasêrin tal indoman a buinore. Cerenglat al jere dût tanche un mani e la Ute 'e jere rosse rosse, cun tun biel fassolet sul cjâf. Jo 'o ridevi, in bande di gno pari, e al mi vignive di val, di muardi, di molâ pugnas a Cerenglat. Gno pari ur lassâ a fit, ai nuviz, la cjase e il lûc di Montuzze, ch'a son dongje di nò, daûr dal cûel des Ropis.

Un mēs dopo, 'e capitâ la Ute cul di cîase. Al jere gno pari tal so stanzin e la femine 'e jentrâ. Me, mi parârin vie, ch'o mi jeri tacade intôr des sôs cotulis. M'insentai sul scagnut difûr de puarte di cjase e quanche jê 'e saltâ fûr — un biel piez dopo — mi cjapâ pe man. Anje mē mari mi dē la

man, e mi menârin sù pes sejalîs cun lôr. M'impensi che mame 'e tirâ fûr di sachete lis clâs, 'e viarzê la puarte de cjamarute e po' chē dal armaron grant, 'e tirâ fûr i linzi e ju pojà sul jet:

— Cjo' mo, fie, Lis tôs cuviartis a' son tal casson.

Mē mari 'e veve la vôs ingropade e la Ute 'e veve la muse siarade. Jo no domandai nuje: mi bastave ch'e fos tornade e no m'impuartave fregul di ce ch'al podeve jessi nassût cun Cerenglat.

Lis feminis dongje a' spizzârin orellis e lenghe, in chē volte a' dopo. Ute 'e restâ cun nò e il so omp in Montuzze: no contârin mai nuje di sē. Ma i conz dal fit Cerenglat nol vignî mai a fâju in cjase nestre: al spietave gno pari ta l'ostarie e al si justave cun lui.

'O ai viodût Cerenglat a diventâ vieli e sporc, ma la Ute, ch'e jê tant dulinziôse par duc', no si è mai rindude a tornâ in Montuzze par tignîlu un pœc in dret. E a' son passâz tanc' agn e tanc' ourlâz, che mi è capitât anje a mi di dismenteâ il ben e il mâl che mi ân fat une volte.

De mē int, cui è muart e cui distacât: al è un laro trement cumô in cheste cjase, dulâ ch'o vivin la Ute e jo, vielis dutis dôs; ma a jê distês no jê mai vignût di perdonâ. Quanche 'e à sunât l'angunie di Cerenglat 'e je sciampade sù pe secale, ma no sai se jê dite une requie. Vadi che anje lui al saveve che la Ute 'e je ferme tanche i crez di Cjanâl di Claupe.

Che lu vebi pensât lui chel svinidie? Ch'al vebi lassât test ai fantoz di là a cunturbâ la Ute?

Ute, Utute, improntiti,
fâiti la chirie in bande
che l'ultime domande
'e je di Cerenglat.

N.A. Cjantarate

CUINTRISTORIE DAL FRIUL

(seguit)

LA DOMINAZION LANGOBARDE

Cu la vignude dai Langobarz, 'e scomenze un'altre pagine di storie dal Friul, dute diferente di ce che si lei par solit sui libris di scuele.

Che ch'a' rivârîn chenti te viarte dal 568 no jerin salvadis vignûz fûr dai bosc: une vore di lôr a' jerin stâz in Italie a batisi cuintri i bisantins, dongje dai gotics, e a' cognossevin benon

autoritât dal re; cence contâ che duc' i ducâz la sintivin pœc e che qualche volte nol jere nissun re. Al po' stai che, dopo muart Albuin, sot il re Clefi e in chei agn che i Langobarz no vîrin re, anje in Friul a' sedin stâz netâz dal dut i vanzums de romanitât: sigôr che tai doi seculi de dominazion dai Langobarz al scompari dut chel tant, o chel pœc, ch'al restave ancjemò dai temps de paronanze di Rome. Aquilee 'e fo bandonade dal dut. La glesie 'e restâ dividude in doi tocs, cun tun patriareje a Grau e un a Cormons e po' a Cividât: cun chel di Grau ch'al jere tornât in union cun Rome, a' restavin i vescui istrians e litoranis fedei ai Bisantins; cun chel di Cormons ch'al jere sismatie parvie de quistion dai "Tre Cjapitui". A' stavin i vescui sogjez ai Langobarz. La division in doi patriarejâz 'e durâ anje dopo che fo fate la päs tra i catolics e i sismatics.

Il puest di Aquilee romane, al fo cjapât da Cividât langobart: une gnove prosperitât, un gnûf splendor e une gnove art 'e cjapâ pit e si svilupâ te capital dal ducât. Gjsulf, Grasulf, Lof, Walarith, Rothwald, Pemon, Ratichis. Aistolf a' forin duchi dal Friul e personalitât di prin plan te storie dai Langobarz: qualchidun di lôr (Ratichis, Aistolf) al diventâ anje re di chel popul. Si puedin viodi lis testimonianzis di cheste grandezze tal Museo di Cividât. Ch'al à la plui largje e inomenade ricolte di memoriis e di reliquis langobardis.

(E va indenant)

Al è muart!

*** 'O rin il grant displasê di anunziâ la muart dal setemânâl "L'elefante", che cul spîrât dal an passât al è spirât e passât anje lui. Il biât defont al veve publicade la famôse letare di Caputo cuintri i Furlans e j veve anje fate la pinie. No rosis, ma oparis di ben!

CURIOSITÂZ STORICHIS

Il marcjât dal Rôl.

Mi è capitât tra lis mans un scarfâz nodaril dal 1491. Si trate di sis codernûz mitûz insieme e cusiz a l'antighe cun cantins o cuardis di viulin. Ogni codêr, di pizzul formât par ch'al lês ben di meti in sachete, al conte une vintine di sfueis; cussî che, in complês 'o vin a un diprês cincen pagjnutis: doi dis di lavôr par lèi e tirâ jû notis. La cuviarte dal volûm, indula che di solit al è scrit il nòm dal nodâr, 'e jê lade piardude; e nò vint sotman i miez par fâ un confront de scriture, nò pûes di, par cumò, cui ch'al sedi ch'al vevi scrît ch'estis robis. Si rigiave dome che l'nodâr al veve 'i so meât a Spilimberc, tal Bore di Miez (« in Burgo Medio ») e ch'al lavorave une vore par ogni gjenar di afârs, anje fûr de sô residenze. Ciarz az e' sigûrin mitûz jû « in Burgo Vetere », « in Burgo Novo », « in Valbruna », « in Castro ». Il prin al al è un testament di pre' Beacchin de Beacchinis di Tumièz, cjajuni de Colegjade di San Pieri, indula ch'al lasse part de so sostanze par fâ sù, dongje di Tumièz, une capele in onôr di San Jaroni; e l'uitin al si riferis al progett di matrimoni tra la fie di un cjajâr di Udin e il fi di un cjajâr di Spilimberc: cjosse cheste verament interessant parvie dal zeronimâl e pal intervent ai divarsis notabilitâz. ('O discorarin in proposit un'altre volte).

Esaminant i contraz, si cjate, plui di spês patuit che il pajament al varès dovût fâsi in ocasion dal « marcjât dal rôl »: « hinc ad forum roboris proximum futurum ».

E ce ch'al fôs stât ch'est marcjât lu rigjavin da cnest päs ch'al puarte la date dai 16 di setembar:

(1491). « Die XVI mensis Sept. Actum in pertinentijs Sacili, in villa Sancti Joannis, in prato ubi fuerunt permutationes equorum. Presentibus nobile Ser Antonio de consortibus Toppi, Ser Bernardino Janisi de Tulumetio, Joanne Sef de Tercio et alijs. Ibiique Janzilio Petri Snyder de Muta (Mude in Gailtol o Val de Zee) pro se promissit solve Ser Bernardino de Floritis de Spilimbergo... ducatos decem boni auri et iusti ponderis... et hoc pro unius equi pili rubei eidem Janzilio per dictum Ser Bernardino hodie venditi et traditi, cum omnibus suis vicijis... ».

Chest marcjât duncje si tignive dongje Sacil, e al jere un marcjâdun: al scomenzave il di de Sante Crôs (13-IX) e al durave quindis dis. Lu clamavin anje « marcjât di Sante Crôs ». E lu cjati ricuardât plui voltis anje in tun libri di conz di Sar Simon Popaite di Pordenon.

1543, 30-VII. « Nota como ho compratto la casa delli Biscotti per ducati 982, al presente quando si farâ lo instrumento li dō in contadi ducati 360, al marchadi da Rovere ducati 100. Il resto in anni 4... ».

(1549, 20-VIII). « Affitai la monte de Cian de Ciaval a Ser Antonio Manegozo et Ser Zan Lenart de Zorzi da Davian per anni 5 proximi futuri commençando al giorno presente et

dieno tenirla per montade cinque pagando al anno ducati 14 dal mercato da Rovere, et formazo L. 36... ».

Daûr ce che mi conte sior Bepo Marchesini, ch'al fo par tanc' agn segretari comunâl di Sacil e ch'al cognos a menedât la storie di chei lûcs, il Marcjât dal Rôl, ricuardât nujeman-cul che dal 1274, al durâ fin tôr dal 1301, e i sfuarz faz da la Comune di Sacil par fâlu tornâ a vivi, nò han fregul zovât.

Tai documenz dal 1274 al è dit che 'l marcjât al vignive tignût dongje la vile di San Lenart di Cjamuel (« in villa Hospitalis Sancti Leonardi de prope Sacilum ») o « de Campomollo »; la qual vile nò si la cjate plui tes cjartis geografichis. Si spieghe cul fat che a gambiât nòn, diventant San Zuan dal Templi, e ch'est par influenza dai Confradis di San Zuan di Jerusalem, che il 'e vevin plantât il lôr Uspizi pai viandanz. La vile 'e jê un pœc plui inçâ di Sacil, e, par consequenze, nol è esât di che l'Uspizi al fôs sul vât di Livenze (cfr. Paschini, Storia del Friuli, II, 86).

Par altris notiziis sul marcjât di Sacil 'o podês consultâ cun profit un opuscul mandât fûr dal segretari Marchesini tal 1929: publicazion rarissime parचेche 'e fo tirade in pœcs cōpiis.

A Gurizze, tôr dal 1490, 'o vevin il Forum dela Blancha; e di ch'est 'o discorarin un'altre volte.

Urusperc.

Dongje Cividât al jere un cjsrjel che si clamave Urusperc e 'l lûc precis indula ch'al jere plantât al dovârès sēi là che cumò 'o vin i cjasai di Gûspar o Gûspar.

Dopo che 'l professor e archiviste di Graz Josef von Zahn al scrîve chel so librit sù cjscei tedescs in Friul (1881, seconde edizion 1883, traduzion 1884), duc' chei che si metin a discori di ch'est cjsrjel si sintin come in dovê di ripuartâ la sfilze di varianze che 'l non di Urusperc al presente tai documenz. Nò baste: 'a ti metin anje dentri la variant Auersperg, introdote dal Zahn. Te so publicazion, cencebadâ che ch'est stês autôr, in tun so-lavôr scrit qualche an prime « Friaulische Studien », 1876; traduzion fate a Udin dai 1888), al si mostre plui prudent disint « vielleicht im deutschen Munde auch Auersperg, italienisch Uruspergo », valadi « forse in bocca tedesca anche Auersperg, in italiano Uruspergo ».

'O soi d'accordo cun Zahn che da Urusperc o Urusperc si puedi vî Auersperc o Auersberg (es-mulus « maul, murus « mauer, prunum « braun, brut « braut, e cet.), ma si trate di une variant che tai nestris documenz no mi risulite. Bisugne duncje lassâle di bande; tant plui che un altri cjsrjel, ch'al si clame apont Auersberg, lu vin a vinc' chilometri plui in bäs di Lubiane. Fasint cussî si èvite un pœc la confusion, che jê za bastanze grande, intôr dai nous che finissin in -berg.

TRE

PELLIZZARI

SALDATRICIS ELETRICHIS

Rapresentant pes Provinzis di Udin e Gurizze

GJOVANIN VIGNUDE

PLAZZE DAL DOMO 1, TEL. 6816

UDIN

Pal mēs di fevrâr 1951

vendite straordinarie
a presis straordinaris
a "LA VITRUM", di M. Martini - Udine



MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Sede: via P. Sarpi, 23 - Udine - C.C.P. 9-17136 intestato al Mov. Pop. Friulano — Inviare corrispondenze alla Redazione di « Patrie dal Friul », via Cussignacco 4 - Udine

Elezioni e programmi

Le prossime elezioni amministrative — che sono sempre imminenti e non arrivano mai — si svolgeranno, presumibilmente, nell'atmosfera soffocante della situazione attuale e gli osservatori disinteressati potranno rilevare due aspetti della competizione elettorale: la lotta sorda, inumana, tra le due grosse fazioni, e la stanchezza della gente ormai scettica e rassegnata. Non c'è luce, non c'è nemmeno un bagliore all'orizzonte politico della nazione italiana; c'è solo la lotta tra oriente ed occidente che si riflette qui, che prende le classi dirigenti e perfino taluni uomini della cultura con la legge cieca ed inesorabile della convenienza. Chi resta al di fuori delle fazioni, se non è uno già arruolato, deve rinunciare ad allettanti possibilità di carriera, di guadagno, di fama: e ciò, per gli ambiziosi o anche, semplicemente, per coloro che sono desiderosi di valorizzare le proprie capacità, non è poco.

In questo tempo, in cui le organizzazioni e non altro sono le vere potenze pressoché incontrollabili che determinano confusamente gli eventi sociali e gravano sugli inerti cittadini, l'ideale di pace, di tranquillità, di quieto e sereno vivere, è solo uno sconsolante miraggio, una speranza perduta. La massa dei cittadini è una materia plastica su cui premono diversamente le organizzazioni politico-elettorali con la loro stampa, camuffata o no, con i loro slogan, con i vari colpi di scena, con cateratte di manifesti, che tendono vicendevolmente a superarsi in fatto di dimensioni. E le direzioni centrali di queste macchine annientatrici della maggior parte delle personalità maggiori sulla pelle dell'innocuo cittadino i mezzi migliori per combattersi.

Questa è una dipintura tragica della situazione, che sarebbe inutile fare, se non fosse perché potendo parlare, sia pure su un piccolo foglio, alla nostra gente e conoscendo di essa l'anima e il dolore ed amandola, non ci sorreggesse una feroce volontà di giovarle con l'indicazione non già d'impossibili e chimerici rimedi, ma di modeste e reali possibilità. Possibilità che sta alla nostra gente, e solo ad essa di sapere sfruttare.

Se, seguendo la sua naturale inclinazione, trascurando il chiasso dei partiti, si decidesse fermamente a pensare agli affari suoi — che non sono ovviamente quelli dei partiti — e dimostrasse con molta evidenza di disinteressarsi dei programmi elettorali, densi di parole tonde e vuoti di sostanza, e di avere interesse solo ai suoi problemi e a un buon governo suo per risolverli, non piglierebbe nulla di quello che appartiene ad altri ed otterrebbe solo ciò che legittimamente, democraticamente le appartiene.

Riuscendo a ciò, non sarebbe più gente da nulla, in balia delle vociferanti correnti dei partiti nazionali, ma gente che si governa perché ha dissepolti il senso della democrazia dalle vaste e ingombranti tombe d'una strana servitù.

Raccontava un foglio milanese come in una località della Calabria, dove ora il governo italiano spende fior di miliardi per l'utilizzazione agricola di quelle terre, un friulano, certo Candido, arrivato parecchi anni fa con un irrilevante gruzzolo e stabilito in una zona ingrata e senza

acqua, è riuscito a farsi una bella, ammirabile proprietà; il giornale concludeva che in Calabria i miliardi servono sì, ma i « Candido » sono cosa migliore dei miliardi.

Quanti « Candido », quanti di questi lavoratori friulani ci sono in Friuli? Che cosa potrebbero fare se, in regime d'ampia autonomia, fossero liberi di lavorare, di costruire, senza letali interferenze?

Ora la parola è ai programmi dei partiti.

a. c.

FRIULANI,

se amate il vostro paese sostenete il « Movimento » che ne propugna gli interessi vitali.

Maniago, piccola Sheffield

Non è rosea la situazione dell'industria dei coltelli, ma le difficoltà saranno superate perché è un'industria che poggia su solide basi morali

Chi non ha mai visitato Maniago, ma lo conosce soltanto per fama come la Sheffield del Friuli, il centro industriale in cui si fabbricano i famosi coltelli che vengono esportati in tutto il mondo, si fa un'immagine del tutto inadeguata di quella che è la realtà del paese friulano. Immagina ciminiere fumanti e saettanti al cielo, grandi edifici dal particolare monotono aspetto delle fabbriche, e magari vie sporche di carbone, e url di sirene che regolano la vita collettiva.

Ma chi va a Maniago ha la delusione — o la lieta sorpresa — di trovare un paese industriale ben diverso da quello che aveva immaginato: le ciminiere col relativo fumo non esistono affatto, le strade sono linde e chiare, e la grande piazza centrale, colla sua tipica fontana riproduce il tipo solito del paese della bassa friulana. Quanto alle sirene, ci sono, sì, ma il loro grido è fiavole e quasi gentile; e le fabbriche — quelle poche che possono dirsi veramente tali — sorgono (e non sembra vero) in mezzo a giardini fioriti o a prati verdi.

Ma le coltellerie non si trovano che in piccola parte nelle fabbriche, diciamo così, ufficiali. Passate per le strade silenziose, vicino a case dall'aspetto modesto e campagnolo, e non immaginate che se gettaste uno sguardo dentro a una di quelle finestre a piano terra, scoprireste il segreto dell'industria maniaghese. Sono stanzette di due metri per tre, e molte anche meno: e c'è su un banco un'incudine, una piccola forgia, qualche martello. E ci lavora il capo famiglia, assieme ai figli piccoli e grandi: e quando la moglie ha finito le faccende di casa, è lei che appronta gli arnesi, che prepara il materiale al lavoro del marito.

Artigianato, insomma. Artigianato che cresce accanto alla fabbrica. E' un esempio rarissimo e forse unico: la fabbrica — che dappertutto schiaccia e scaccia l'artigianato — qui lo lascia vivere, anzi se ne serve, collabora con esso. La fabbrica riceve le ordinazioni (e vengono dalle terre più lontane e impensate: dal Brasile, dall'Egitto, dalla Tur-

Strada fatta e da fare

Il Movimento Popolare Friulano nasceva ufficialmente il 19 gennaio 1947 con il comizio tenuto al Teatro Puccini di Udine. Già in precedenza però, era sorta l'Associazione per l'Autonomia Friulana (estate del 1945) e dal 24 febbraio 1946 si pubblicava la « Patrie dal Friul », giornale del tutto indipendente ma con finalità assai vicine a quelle dell'Autonomia professata dal Movimento.

Ora, non sarà inutile a tutti noi, — che per l'incalzare deciso degli avvenimenti politici non possiamo sempre ricordare con esattezza i passi compiuti —, rivedere il cammino percorso.

Se non andiamo errati, il Movimento Popolare Friulano era sorto per la assoluta e imprescindibile necessità di trovare una soluzione non solo ideale ai gravissimi problemi che travagliavano la nostra Regione, e dopo la dolorosa esperienza amaramente controllata che, in molti momenti della sua storia,

il Friuli si era trovato abbandonato a se stesso.

Sembrava a ciascuno di noi evidente che la risoluzione di quei problemi che angosciavano il nostro animo, dovesse identificarsi nella abolizione del Centralismo, nella eliminazione dei Partiti che dividevano ferocemente gli uomini e le masse, nella unione di tutti coloro che avrebbero dovuto tenere i posti di comando e che avrebbero dovuto avere un unico scopo e un solo movimento: l'amore del Friuli.

Più innanzi il nostro Movimento, da queste concezioni particolaristiche, passava a una visione più ampia del problema politico anche nel campo internazionale, accedendo alla Federazione delle Genti Alpine e da ultimo alla Comunità delle Regioni Europee.

Se questo, in sintesi, è il cammino percorso, non si può non riconoscere e dare atto che il programma e le soluzioni che il Movimento si era prefisso sono ancora di piena e assoluta attualità. Anzi, il trascorrere del tempo ha dimostrato ancor di più la necessità di perseverare tenacemente nella nostra opera, nonostante le deviazioni di alcuni e le preoccupazioni di altri.

Innanzitutto non riteniamo che oggi vi sia più alcuno, almeno di buona fede, che non avverta i danni immensi che lo Stato centralista e burocratico apporta alla Nazione, tantoché in mancanza di solleciti rimedi essa sarà condannata a sicura rovina. Non si comprende per quale motivo non si sia data applicazione alla Carta Costituzionale circa l'ordinamento regionale del Friuli e al riguardo le responsabilità dei nostri Parlamentari risultano ogni giorno più gravi e pesanti. Come possono costoro non avvedersi dell'estremo senso di sfiducia che alberga nell'animo dei cittadini verso le Istituzioni dello Stato?

Al riguardo tutti ormai ben sappiamo per esperienza personale che le minacce di adoperare la forza non servono che ad aggravare le situazioni, perché soltanto nel consenso può riposare la vita della Nazione. Anche sotto questo aspetto le ingigantirsi di un solo Partito il quale venga ad accentrare tutte le leve di comando e quindi ad assu-

gni consesso i loro interessi particolaristici, prescindendo dal bene delle comunità.

I popoli anelano veramente a un lungo periodo di pace e tranquillità; e a tutelare questi ideali, che costituiscono il patrimonio indistruttibile dell'uomo, non può intervenire che la unione di tutte le Regioni Europee che, rispettando la libertà di religione, di lingua e il libero esercizio della ricostruzione economica, pongano veramente al servizio del cittadino i mezzi per attuare tale programma che è il segno della vera civiltà.

Pertanto la strada da noi percorsa non può essere che tenacemente continuata per evitare che la nostra Terra e le nostre genti restino ancora una volta travolte senza possibilità di rimedio.

M. P.

Una gita attraverso il Friuli di 50 anni fa

(Continuazione: v. N. 1)

Spengenberg era un'alta vedetta sull'antica strada che conduceva dalla Germania in Italia. Questa scendeva da Pontafel a Gemona, di là a San. Daniele, appresso a Spilimbergo, poi a Pordenone e Padova. Il castello sorgeva quindi in una posizione dominante, che assicurava ai suoi signori forza e ricchezza. E bisogna dire che essi seppero anche trarre vantaggio di tale posizione.

La famiglia possiede ancor oggi il castello stato dato a pigione a ufficiali dello stato, parte ridotto a pericolosa rovina, come pure l'antica rocca di Schönberg (Solimbergo); ma questo ormai è un mucchio di rovine, ed il suo splendore dei tempi andati è scomparso e dimenticato.

E splendore e forza ebbe davvero questo luogo un tempo, allorché risuonava d'armi e di combattimenti, e vi erano feste e pompe e ricchezze e lo splendore delle arti.

E' veramente dubbio se Ezzelino, il temuto e odiato vicario imperiale di Padova, abbia assediato Spilimbergo. Ma noi possiamo credere vera la storia di Richilde, moglie di Giovanni di Spengenberg, la quale, precorritrice di Caterina Sforza, ebbe più propensione alle armi che alle suppellettili domestiche e alla casa, e visitava più volentieri le sue schiere armate che gli armadi per la biancheria e la camera dei fanciulli; ella giunse, una volta, fino a difendere da sé il suo castello di Zuccola contro le milizie del patriarca e dei civildalesi.

Ad una giostra che si fece a S. Odorico (sulla riva sinistra del Tagliamento, circa un'ora di strada a mezzogiorno di Spilimbergo) erano presenti anche Ulrico di Liechtenstein, il cantore ambulante, e Ottone di Spengenberg. Forse essi si saranno recati là insieme, giacché può essere benissimo che il cavaliere tedesco cantor d'amore sia stato ospite anche del castello di Spengenberg; e la può aver veduto parecchie benigne facce di donna.

Noi ci rammentiamo anche dei reali visitatori, che in vari tempi giunsero al castello. Venceslao di Spilimbergo, figlio del patriarca Nicolò di Lussemburgo, nel 1401 ebbe per ospite re Roberto, nel 1413 l'imperatore Sigismondo, che venne con splendido seguito, giacché con lui erano il Patriarca Lodovico, duca di Teck, Brunoro della Scala e un signore di Carrara. Anche l'imperatore Carlo V si fermò una volta a Spilimbergo e così fecero nell'estate del 1581 l'imperatrice Maria e l'arciduca Massimiliano. Già prima l'imperatrice Anna, moglie di Carlo IV, aveva visitato il castello, e quando Enrico di Valois, eletto re di Polonia, andò dalla Francia nel suo regno, fermosi a Spilimbergo e vi fu ospitalmente trattato.

(Continua)
OTTO v. LEITGEß
(dall'«Allgemeine Zeitung»
20-22 settembre 1894)

COMUNICATO

Il Consiglio Direttivo del Movimento Popolare Friulano per l'Autonomia Regionale è convocato in seduta per il giorno di Sabato 24 febbraio 1951, alle ore 15, presso l'Albergo "Friuli" (Udine, Piazza XX Settembre). Sarà discusso il seguente

ORDINE DEL GIORNO:

- 1) Relazione della Presidenza.
- 2) Rinnovazione delle cariche sociali.
- 3) Elezioni amministrative.
- 4) Varie ed eventuali.

Il Presidente: E. PASCOLO

mancono di capitali e possono trovar lavoro come artigiani quelli che possiedono il piccolo gruzzolo sufficiente per l'acquisto degli attrezzi necessari al lavoro in proprio.

Ma non vorremmo far credere che la situazione sia poi tanto rosea. Qualunque industria è legata alle grandi fluttuazioni del mercato internazionale. Durante la guerra e subito dopo, Maniago lavorava in pieno: Sheffield, la più grande coltelleria del mondo, bombardata e legata alle difficoltà del mercato inglese; Solingen, la grande produttrice di acciai, subiva le conseguenze della sconfitta tedesca. Ma da qual-

mersi tutte le responsabilità, non potrà che aggravare l'esistenza del Partito stesso.

Ogni giorno noi avvertiamo che il popolo è stanco di veder accrescere il numero dei Gerarchi i quali pur non godendo del credito popolare, trovano modo di fare i loro interessi con il concorso della burocrazia politica, amministrativa e poliziesca. E allora avviene che i migliori si disinteressano della cosa pubblica e stanno ad aspettare che un bel giorno un qualsiasi evento venga a liberarli da tutti questi profittatori.

Nel campo internazionale, infine, non si può che ravvisare la assoluta necessità che l'Europa sia unita per avere quel peso che essa merita nel gioco delle parti. Ciò non può verificarsi attraverso un'unione delle Nazioni, le quali porterebbero in o-

(Continua in IV pagina)

L'aghe dapît la Cleve

3 Conte di amôr di D. Virgilio

I ejârs a' spietavin in plaze, sot i teis atôr dal sfueât. La ostarie de Penze 'e jere viarte, e dute une balfuerie di int. Zuanat, gajarin tanche di vine agn, al molave fûr bocai di vin su lis taulis e fongadis di quintâl su pes schenis. La Penze, in bande, si tignive in comedon sul banc. cidine, cui braz incrosâz: 'e pareve une robe fate di spongie, tonde e freseje di ejâr come ch'è jere.

Ancjmo gnot su lis ejârs: dome in ea e in là un tai di lûs jenfri i scûrs. Guri, pojât pal mûr, al ejalave par tiare. Un balcon su la plaze si viarzè di colp: lis scuretis a' shateculârin di ea e di là e la fereade al pareve ch'è olês tignî dentri dute la lûs: s'impaveve par tiare in grant; 'e faseve pensâ a qualchi ale di starât, di no podê jentrâ. Sul quadri di lûs, par tiare, si presentâ une ombre:

— Oh Cuc!

Cui clamave cussî di sotvôs, cun ch'è vôs?... Guri al alzà i vôi:

— Oh, mandi, Madone!

E al lè a pojâ i comedons sul plan dal balcon.

Nita 'e jere une fantazzine cui vôi bogu e lusorôs che, tal ridi, 'e faseve vignî tal ejâr qualchi conte di agnui e fruz sintude di pizzui. Il Vinarsant, tal Sepuleri e a Nadâl, tal presepio, j'è 'e faseve di Madone: 'e molave jû un braz di ejavei bionz a pendolon... 'E veve une vosute suspirosê, un ejâl dulinzios di viarz il cûr a viodile.

Cun Guri si cognossevin di frutins: a dutrine insieme... In ch'è volte, Guri lu colonavin «Cuc», parvie de sò ejase ch'è jere in cuc su la Cleve: a' disevin che daûr dal cuc di Cleve a' vignivin a balâ lis striis te lôr gnot, a lusôr di fogule.

— 'O veis lis striis ch'a bâlin tal sedim — j disevin i fruz a Guri: e lui s'invelegnave.

— Ma, no astu pôre tu? — j domandave serie Nita, cu la vôs buine, ch'è veve dâl di lui.

— Puare stupide! No 'ndi è striis: prove, domandij al plevan mo', se 'ndi è. Il plevan al gambiave discors.

Podopo si jerin piardûz di voli: jê simpri in ejase, Guri pal mont: alpin dai prias, di chei cul cjapiel dâr e la plume drete in bande, ch'al veve gjavât il numar bas di coserit; e dopo, ogni an, vie su la fornâs.

Cumò j pareve une robe a jessi li, cussî, cun jê a cisicâ. La veve ejalade tantis voltis passant difûr dal ortut, ch'è meteve a sujâ la lissie sul fildifiâr o ch'è cusive insentade ta l'ombrene.

— Tantis voltis m'impensi di te, Nita. — E la vôs j trimave e al rideve a stupit vie, come s'al ves vût dentri ale di no dîlu a nissun, di no dîsal naneje di bessôl. E al restave li inzussit, cu la man su la fereade. Ancje jê 'e veve metude la man te fereade, juste dongje de sò, disbassansi un pœr, cence savê.

— Oh, Guri!

— Disimi Cuc. Parcè no mi distu Cuc? Come in ch'è volte... come cumò devant? No mi invelegni plui, sastu.

— In ch'è volte... — disse jê: e parcè vevie vût cûr di dijâl un moment prin? E disbassâ i vôi lusinz, diventant rosse e si ejâl atôr spauride — ...o jerin fruz in ch'è volte. Guri!

— Jo no savei mai nuie di dutrine, e tû, tal prin banc, tu mi disevis sù, a planchin, lis rispuestis... E jò, cumò... jo, Nita... — Cjo' mo, j al diseve, si sbrocave... o cumò o mai plui! Ma chel grop insomp dal cucl j huiave dentri come un dêt madûr, j stropave la peraule... Une manate, ch'è podeve sei dome ch'è di Zuanat, j colâ su la spadule:

— Colombins, 'e je ore!

La man di Guri si distacò de fereade come muarte. Un pas devandûr, doi pas... No si voltave vie di jê...

— Mandi, Cuc! — disse jê, cun tune vôs come di mari. Alorè lui al alzà la sò man, cence di nuje.

Sul ejâr, siei fradis j vevin tignûl il puest. Si butâ jû tanche un sac e siei fradis a' pensârin ch'al fos bevût.

A' jerin ancje altris fruz. Il pari di Pin al jere vignût a compagnâlu fin sul ejâr: al felvê cun Zuanat e chel al ejâl il frut, fasint di sì cul ejâr; e po il vieli al restâ li, cui braz su la stangje, cidin, simpri ejalant so fi.

— Viodeit di chel frut! — al sanglozzâ co si movêrin i ejârs. E ur ejaminâ daûr un boccon, che nol rivave adore di distacâsi.

La Penze 'e saludave a man e vôs, stant su la puarte:

— Cungjò; che Diu us dei dal ben, fantaz!

Zuanat j capitâ dapraf e j molâ a tradiment un bussion su la muse e un pataf sul cûl, che jê 'e restâ cu la peraulate di di ingropade tal cucl:

— Tenti chest intant, bielate! — dissal Zuan; e si ejapâ pal stadei e al saltâ sù, che i ejârs si erin bielzâ inviâz.

— 'E sa di grassin — dissal inmò Zuanat cu la man in bande de boeje. E al tacâ di prin:

Al cjante 'l gial,

al criche 'l di...

e chealtris daûr cun ton sgrisl di lancûr. Su par Stradimiez, si spalancave a colp qualchi scurete e une vôs 'e zigave un «mandi» e un non, e une man 'e svoltavave fûr... plui in fûr che podeve. Sui ejârs a' rispuinderin duc' insieme: int di dut il Friûl.

Lassû de casarme dai carabinieri al jere ancjemò impiât il ferâl sul cjanton. La file 'e voltâ fûr su la strade gnove e in ch'è volte i ejavai a' tacarin a eori. Tal cûr di duc' s'ingorgulave la passion e i vôi dai fruz — dis, dodis agn — a' harlunavin di lagrimutis. Alte, la Cleve 'e pareve compagnâju dapâr.

— Mandi, bambine mè:

mi toeje di parti!

A cui lu distu, Guri? Une ejalade daûrsi:

— Mandi, Furlanie!

(si va indenant)

Maniago piccola Sheffield

(contin. dalla pag. preced.)

che tempo, sia Inghilterra che Germania hanno ripreso ad invadere il mondo coi loro prodotti; e il lavoro a Maniago langue.

Ma quest'industria nostra è fondata su solide basi, economiche e morali: la tenacia del nostro popolo saprà superare le difficoltà dell'ora. Guardiamo con fiducia a Maniago: la sua industria ha un sicuro avvenire.

SERGIO SARTI

COMITATI e GOMITATE

Ci sarebbe da rallegrarsi al sorgere e all'affermarsi di istituzioni come il Comitato per la rinascita del Friuli se la loro azione non fosse da bel principio vizata, ostacolata o impedita da quel male di parte che è in Italia tanto cronico e tanto affiggente.

Invitati, abbiamo assistito ad una riunione di questo Comitato e così abbiamo saputo che è stato istituito per iniziativa della Camera del lavoro, che vi fanno parte, oltre a noti tecnici politicamente insospettabili, rappresentanti dell'Unione Artigiani (quella di cui è presidente il sig. Diego di Natale), dell'Associazione Piccole Industrie, della U.I.L. (sindacato socialista) e di altri enti ed istituzioni e che ha l'adesione di alcuni partiti di sini-

Il M. P. F. propugna il progresso morale ed economico della Regione Friulana.

stra. Naturalmente, non ha alcun rappresentante dei sindacati liberi democristiani e il foglio provinciale della D. C. ha recentemente attaccato con asprezza l'istituzione.

Eppure, i progetti del Comitato sarebbero buoni specialmente per quanto riguarda la popolarizzazione dei problemi, delle necessità e delle esigenze del Friuli; il che equivarrebbe a educazione democratica del popolo. Ma sembra che si voglia trascurare la democrazia perché potrebbe essere dannosa a certi partiti democratici.

E di conseguenza ogni buona iniziativa a favore del Friuli ha un numero molto esiguo di probabilità di riuscire utile essendo sempre cosa orribile per un partito quello che fa l'altro. Dio voglia che il Friuli possa rinascere lo stesso.

Lettere al Direttore

"Dordel", o "dordei."

...Jo ai simpri sintut clamâ dordei un puar biat om o un di chei uci; s'and'è poi tanc, come al dis P. cumò. dordeis in clamûn duc' ed anc' iò.

C. di RIGHUGNE

S'o vin capit just il so furlan, Lui al ôl di che al talian fôrdo, par furlan al corrispuint in singulâr dordei e al plurâl dordeis, e no dordel e dordei, come ch'o scrivin noaltris. Al è vèr che, des bandis di Vergnâ e ancje in tune fasce avonde lungie dai cucl furlans, si dis come ch'al dis Lui. Ma che nus conti une robe: des sôs bandis si disial ancje sturnei e sturneis, ejasejei e ejasejis, riscjei e riscjeis, budiei e budieis, murei e mureis? Foneticamentri la situazione 'e je ch'è istesse: dutis chestis peraulis a' vegin di un diminutif latin medieval in -ellu (turdellu, castellu, rastrellu, butellu e cet.) e par conseguenza a' scugnaressin vè ch'è final stesse ancje par furlan. E in dute la Furlanie, giavant ch'è fasce ch'o vin dit, si dopre la forme juste: dordel e dordei come ejasejel, riscjel, marcjel e cet. La final in -ei, -eis e je juste cui derivâz dal latin -iliu: consei e conseis (lat. consiliu) famêis (cul e stret: lat. familiu). Vadiâl ben?

AURELIO CANTONI

Direttore responsabile

Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

Tipografia Arti Grafiche Friulane

CERERIE ARZIVESCOVIL UDINESE

(Decr. Arz. 12-12-1950)

Stradâl di S. Denêl, 11 - tel. 35-08

Udin

Par cumudîtât dai predîs, la Cererie 'e à un dipuesit li de

Librarie di Zorzi

in borc de Prefeture - Udin.

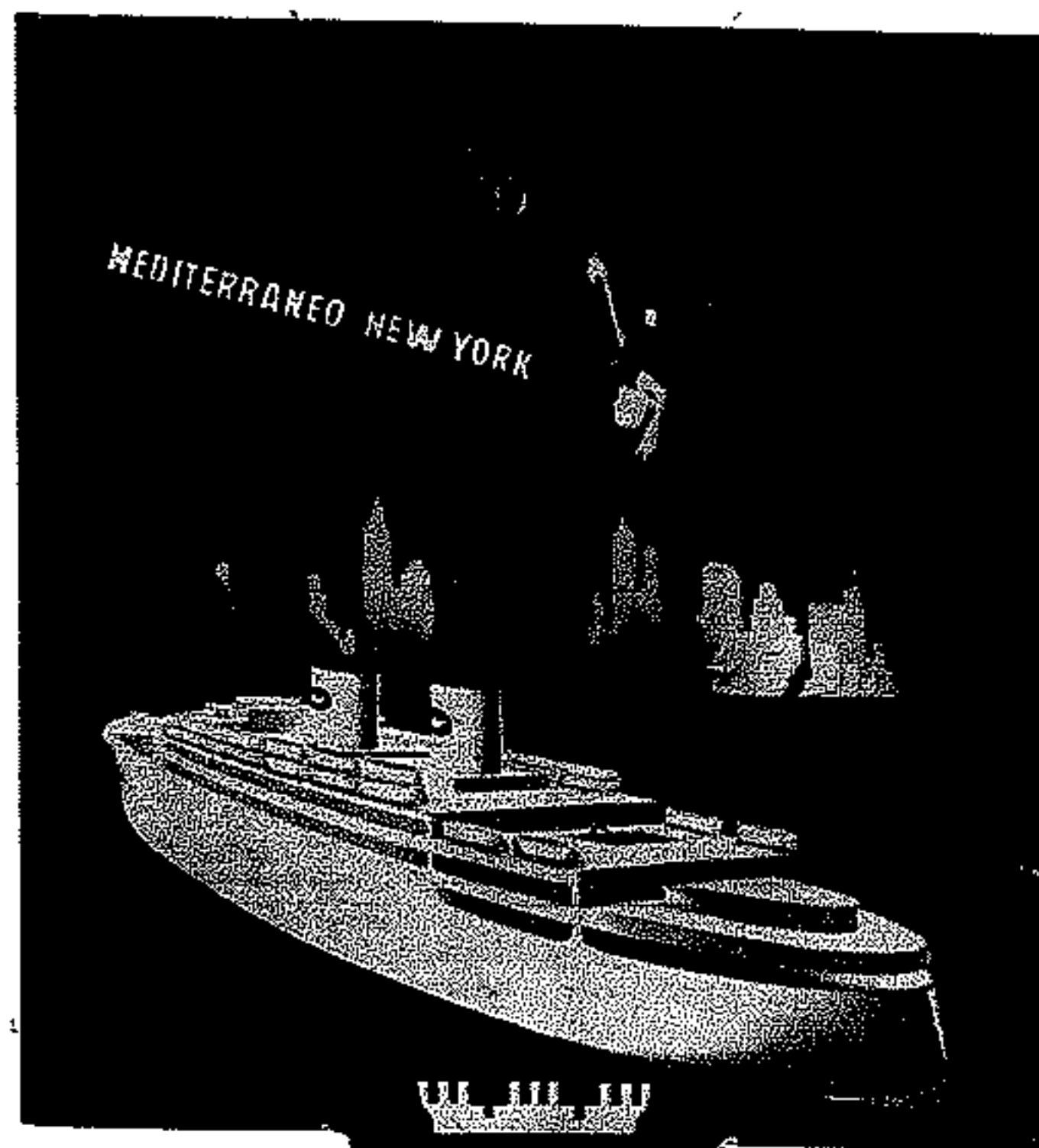
CERERIA ARZIVESCOVILE UDINESE

Via S. Daniele, 11 - Udine

"LA FURLANE,"

Il plui grant implant
par intenzi piezzis
e netâ vistiz a sut

Udin Borc S. Bartolomio (vie Manin, 16), tel. 6461
Gurizze Borc di Rastiel, 8



Agjens gjenerai

in Europe

Fradis COSULICH

Vie Balbi, 4

GJENUE

Gen. Agens

in U.S.A. and Canada

42 Broadway

NEW YORK

Speziarie Colute

Plazze Garibaldi - UDIN

Premiade fabbriche di

Amâr di Udin

Tignûl a mens: l'AMAR DI UDIN

e i bogns bocans tra lôr si judin

Oleso provâ un licôr veramentri bon?

Domandait un

Ciocolat'ovo CANCIANI

ma ch'al sedi de rinomade

Distilarie Canciani & Cremese
UDIN

LICORS FINS

LICORS FINS

AIUTATE SOSTENETE DIFFONDETE
PATRIE DAL FRIUL